


NL	Gebruiksaanwijzing	2
FR	Mode d'emploi	4
DE	Bedienungsanleitung	6
EN	User Manual	8


Novy Shelf Pro


NOVY

NL - Gebruiksaanwijzing

 Dit product bevat een sfeerlicht verlichtingsbron van energie-efficiëntieklasse **G**

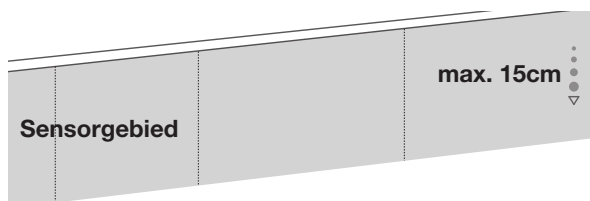
 Dit product bevat een functioneel licht verlichtingsbron van energie-efficiëntieklasse **F**

 Verlichtingsbron (enkel LED) en voorschakelapparaat kan enkel vervangen worden door een erkend installateur.

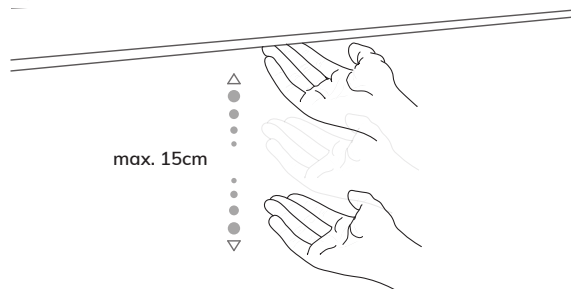
 Voorzie een aan-uit schakelaar bij de stroomtoevoer van de netspanning.

1 Gesture Control Pro (GC Pro) bediening

Het bedienen van de Gesture Control Pro (GC Pro) gebeurt met behulp van sensoren. De sensoren bevinden zich over de gehele breedte aan de onderzijde van de Novy Shelf Pro, achter de zwarte sensorstrip. Om de Novy Shelf Pro te bedienen beweeg je je handen onder deze zwarte strip. De sensoren hebben een bereik van 15cm onder de plank (zie het grijs gearceerde gebied in onderstaande afbeelding).



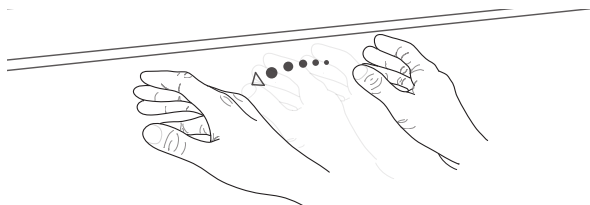
Op alle bewegingen die lager dan 15cm gemaakt worden, reageren de sensoren niet.



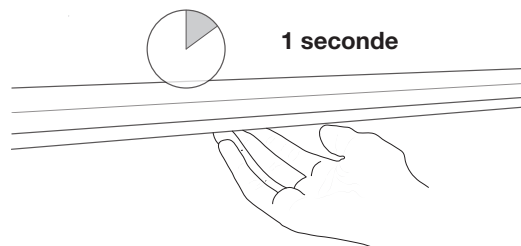
2 Het aan- en uitzetten van de verlichting

De verlichting kan op 2 manieren worden geactiveerd:

1. Over de gehele breedte de verlichting inschakelen doe je door de hand van links naar rechts of van rechts naar links te bewegen onder de sensorstrip.



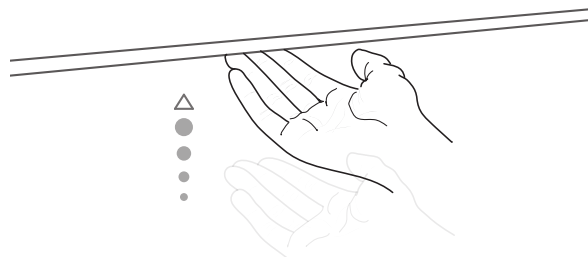
2. Een smallere lichtbundel activeer je door je hand meer dan 1 seconde onder de sensorstrip te houden. De lichtbundel zal alleen op de plaats van je hand geactiveerd worden.



3 Het veranderen van de balans van de verlichting van boven naar beneden

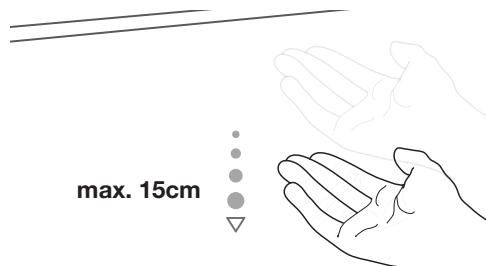
Balans meer richting bovenzijde

- Door je hand dicht bij de sensorstrip te houden zal de verlichting zich verplaatsen naar de bovenzijde van de plank



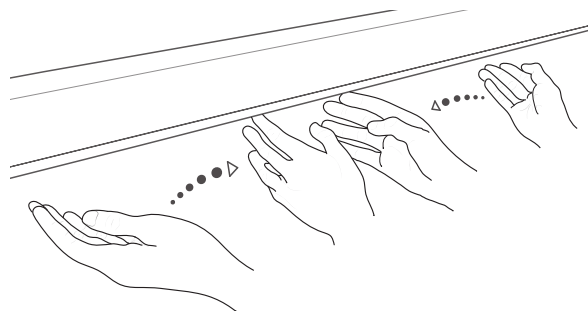
Balans meer richting onderzijde

- Door je hand verder van de sensorstrip te houden (maar niet verder dan 15cm!) zal de verlichting zich verplaatsen naar de onderzijde van de plank



4 Het veranderen van de breedte van de lichtbundel

Indien gewenst kan de breedte van de lichtbundel worden aangepast. Door 2 handen onder de sensorstrip naar elkaar toe te bewegen, kan je de lichtbundel smaller maken.

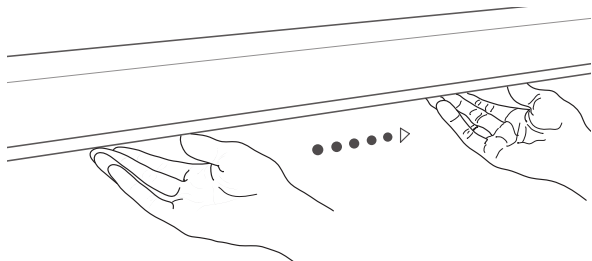


Door 2 handen onder de sensorstrip uit elkaar te bewegen, kan je de lichtbundel breder maken.

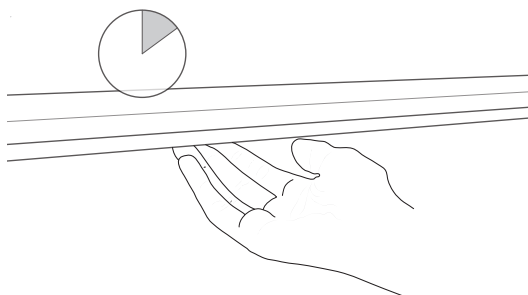


5 Het verplaatsen van de lichtbundel van links naar rechts

Het verplaatsen van de lichtbundel doe je door je hand onder de lichtbundel te houden en dan vervolgens de hand naar de gewenste locatie van de lichtbundel te brengen. Houdt hierbij je hand niet meer dan 15 cm onder de Novy Shelf Pro.

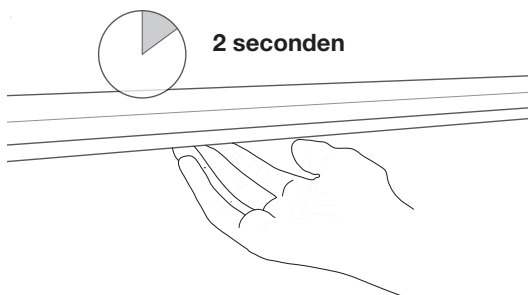


Een andere mogelijkheid om de lichtbundel te verplaatsen is door je hand op de plaats onder de sensor te houden waar je de lichtbundel naartoe wilt verplaatsen. De lichtbundel komt dan naar je hand toe.



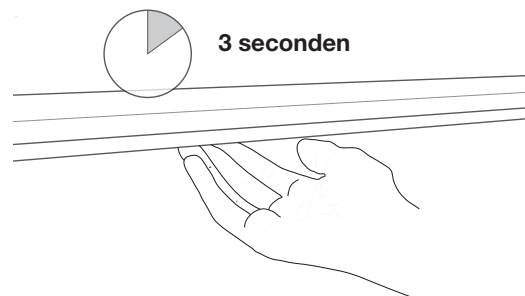
6 Het veranderen van de kleur van verlichting aan de bovenzijde

Door je hand 2 seconden dicht bij de sensor te houden zal de verlichting aan de bovenzijde van de Novy Shelf Pro veranderen naar een vooraf ingestelde kleur.

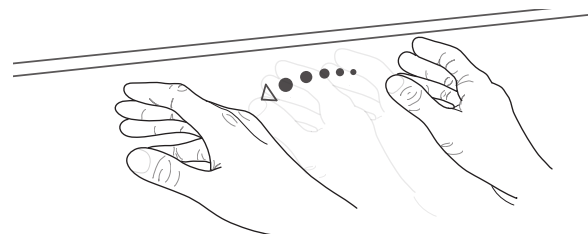


7 Het instellen van de kleur

Indien je de kleur van de sfeerinstelling wilt veranderen, ga je eerst naar de sfeerstand in de vooringestelde kleur (houd de hand 2 sec 1cm onder de sensor). Houd vervolgens je hand nogmaals 3 seconden onder de sensor totdat de kleurverlichting pulserend gaat branden.



Door je hand onder de sensor door te halen "scroll" je door het beschikbare kleurenpallet. Je kunt vooruit en achteruit scrollen door de hand ofwel van links naar rechts ofwel van rechts naar links onder de sensor te swipen.



Als je de gewenste kleur bereikt hebt haal je je hand onder de sensor vandaan. Na 2 seconden zal het pulseren stoppen en is de gekozen kleur ingesteld als standaardkleur.

8 Storingen

In geval van een storing kunt u contact opnemen met uw (keuken)leverancier en of de Novy Customer Service.

België	Tel.: +32 (0)56/36.51.02
Frankrijk	Tel.: +33 (0)3.20.94.06.62
Duitsland	Tel.: +49 (0)511.54.20.771
Nederland	Tel.: +31 (0)88 011 91 10
United Kingdom	Tel: +44 (0) 207 866 2493
Voor alle andere landen: uw lokale installateur of Novy in België:	+32 (0)56/36.51.02

Voor een goede en vlotte afhandeling is het noodzakelijk dat de Novy Customer Service weet welk type apparaat u heeft.

FR - Mode d'emploi



Ce produit contient une source lumineuse à lumière d'ambiance de classe d'efficacité énergétique **G**



Ce produit contient une source lumineuse à lumière fonctionnelle de classe d'efficacité énergétique **F**



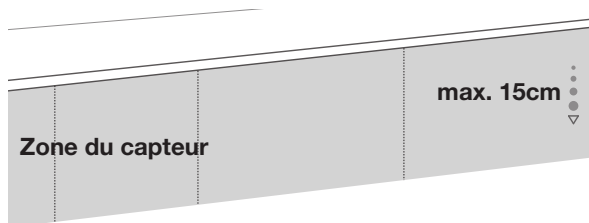
La source d'éclairage (LED uniquement) et le ballast ne peuvent être remplacés que par un installateur agréé.



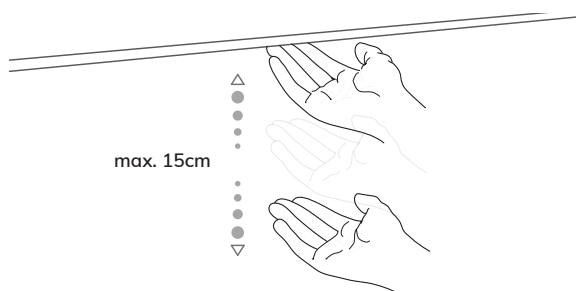
Prévoir un interrupteur marche-arrêt sur l'alimentation secteur.

1 La commande Gesture Control Pro (GC Pro)

Le fonctionnement de la commande Gesture Control Pro (GC Pro) se fait à l'aide d'un capteur. Le capteur est situé au centre de l'objet lumineux et est indiqué par l'icône. Le capteur a une portée de 15 cm sous le Novy Shelf Pro (voir la zone en gris dans l'image ci-dessous)



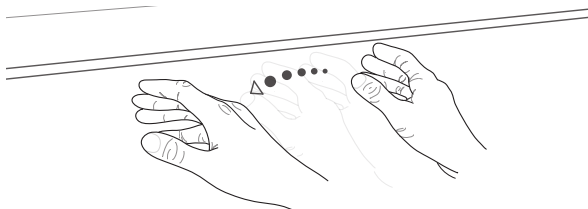
Pour tous les mouvements effectués sous les 15 cm, le capteur ne réagit pas.



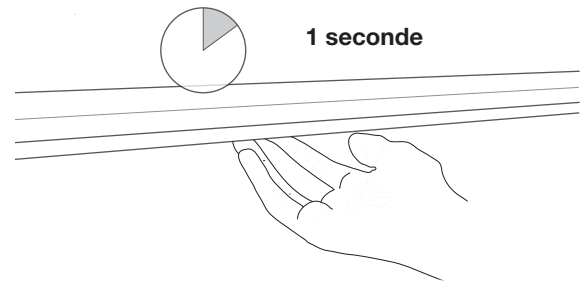
2 Allumer et éteindre l'éclairage

L'éclairage peut être activé de 2 façons :

1. L'allumage de l'éclairage sur toute la largeur se fait en déplaçant la main de gauche à droite ou de droite à gauche sous la bande de détection.



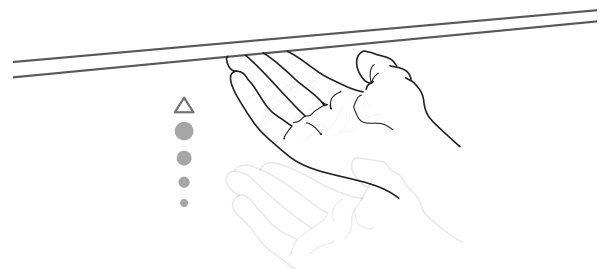
2. Un faisceau plus étroit est activé en tenant votre main sous la bande de détection pendant plus d'une seconde. Le faisceau lumineux ne sera activé qu'à l'endroit où se trouve votre main.



3 Modifier la répartition de la lumière de haut en bas.

Point central plus vers le haut

- En rapprochant votre main de la bande de détection, vous déplacerez la lumière vers le haut du Novy Shelf Pro.



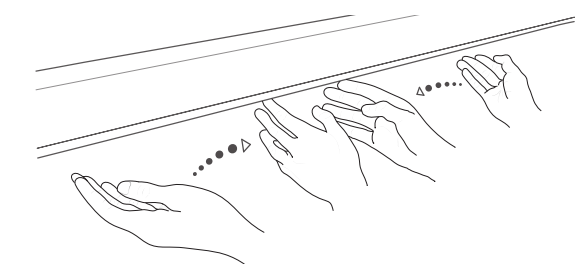
Point central plus vers le bas

- En tenant votre main plus loin de la bande de détection (mais pas plus de 15 cm !), vous déplacerez la lumière vers le dessous du Novy Shelf Pro.



4 Modification de la largeur du faisceau

Si nécessaire, la largeur du faisceau lumineux peut être ajustée. En déplaçant les 2 mains sous la bande de détection l'une vers l'autre, vous pouvez rendre le faisceau plus étroit.

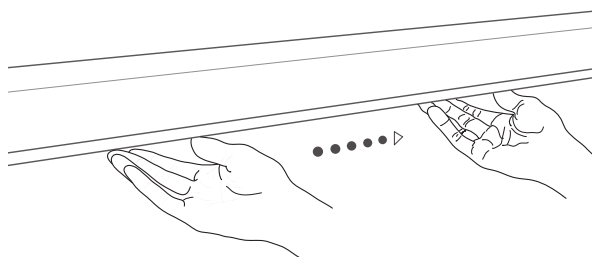


En écartant les deux mains sous la bande du capteur, vous pouvez élargir le faisceau.

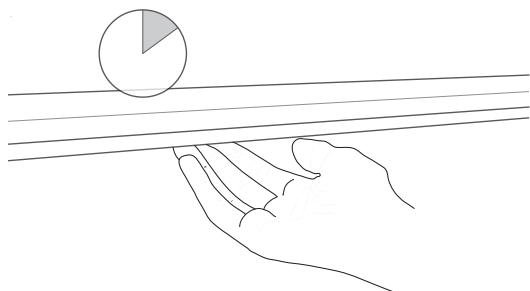


5 Déplacement du faisceau de gauche à droite

Le déplacement du faisceau s'effectue en tenant la main sous le faisceau, puis en déplaçant la main à l'endroit souhaité du faisceau. Ce faisant, votre main ne doit pas se trouver à plus de 15 cm sous le Novy Shelf Pro.

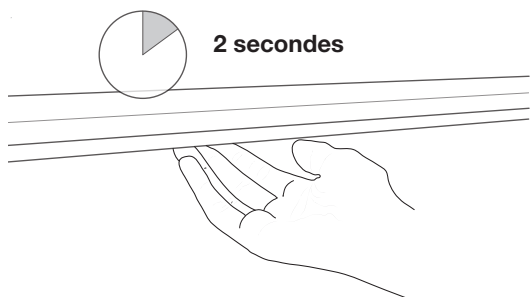


Une autre façon de déplacer le faisceau lumineux est de tenir votre main sous le capteur où vous voulez déplacer le faisceau lumineux. Le faisceau lumineux se dirige alors vers votre main.



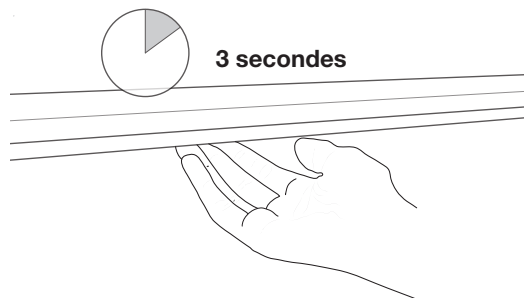
6 Changer la couleur de l'éclairage supérieur

En rapprochant votre main du capteur pendant 2 secondes, l'éclairage de la partie supérieure du Novy Shelf Pro passera à une couleur prédéfinie.

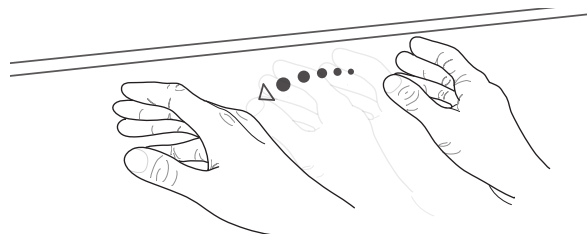


7 Réglage de la couleur

Si vous souhaitez modifier la couleur de l'éclairage d'ambiance, passez d'abord au mode d'ambiance dans la couleur prédéfinie (tenez ensuite votre main sous le bande de capteur pendant 2 secondes à 1cm). Tenez finalement votre main pendant 3 secondes sous le capteur jusqu'à ce que le voyant de couleur s'allume et émette des pulsations, vous êtes maintenant en mode de réglage de la couleur.



En passant votre main sous le capteur, vous faites "défiler" la palette de couleurs disponibles. Vous pouvez faire défiler les pages en avant et en arrière en déplaçant la main de gauche à droite ou de droite à gauche sous le capteur.



Lorsque vous avez atteint la couleur souhaitée, retirez votre main de dessous le capteur. Après 2 secondes, la pulsation s'arrête et la couleur choisie devient la couleur par défaut. La couleur choisie sera sauvegardée.


8 Service


En cas de problèmes techniques, n'hésitez pas à contacter notre Service d'après-vente:


Belgique Tél. : +32 (0)56/36.51.02
France Tél. : +33 (0)3.20.94.06.62
Allemagne Tél. : +49 (0)511.54.20.771
Pays-Bas Tél. : +31 (0)88 011 91 10
Royaume-Uni Tél. : +44 (0)207 866 2493
Pour les autres Pays: votre installateur local ou Novy en Belgique: +32 (0)56/36.51.02.

Pour un traitement correct et rapide, il est indispensable que le service d'après-vente connaisse le type d'appareil dont vous disposez.

DE - Bedienungsanleitung

 Dieses Produkt enthält eine Stimmungslichtquelle der Energieeffizienzklasse **G**

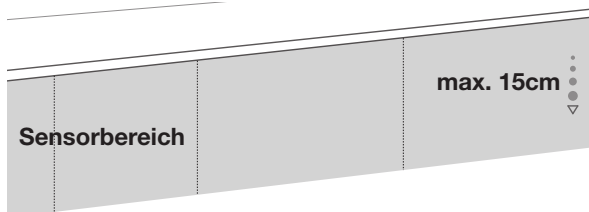
 Dieses Produkt enthält eine funktionelle Lichtquelle der Energieeffizienzklasse **F**

 Leuchtmittel (nur LED) und Vorschaltgerät können nur von einem anerkannten Installateur ausgetauscht werden.

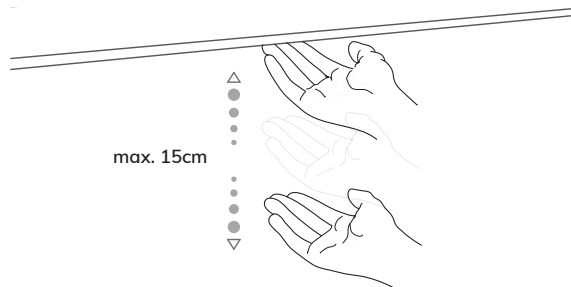
 Sorgen Sie für einen Ein-/Ausschalter an der Netzstromversorgung.

1 Gesture Control Pro (GC Pro) Bedienung

Die Gestensteuerung Pro (GC Pro) wird über Sensoren bedient. Die Sensoren befinden sich über die gesamte Breite an der Unterseite der Novy Shelf Pro, hinter dem schwarzen Sensorstreifen. Um die Novy Shelf Pro zu bedienen, bewegen Sie Ihre Hände unter diesen schwarzen Streifen. Die Sensoren haben eine Reichweite von 15 cm unterhalb des Regals (siehe grau schattierter Bereich in der Abbildung unten).



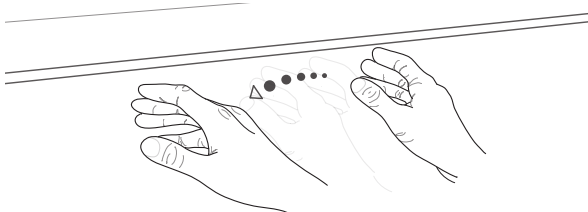
Der Sensor reagiert nicht auf Bewegungen, die weiter entfernt als 15 cm sind.



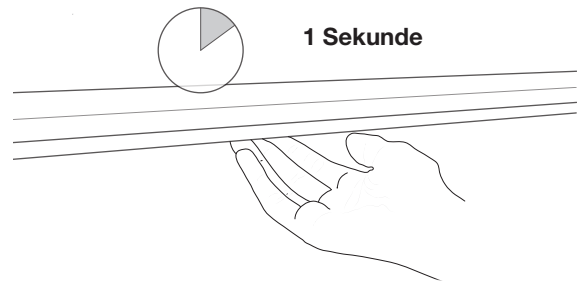
2 Ein- und Ausschalten der Beleuchtung

Die Beleuchtung lässt sich auf zwei Arten aktivieren:

1. Schalten Sie die Beleuchtung über die gesamte Breite ein, indem Sie mit der Hand von links nach rechts oder von rechts nach links unter die Sensorleiste fahren.



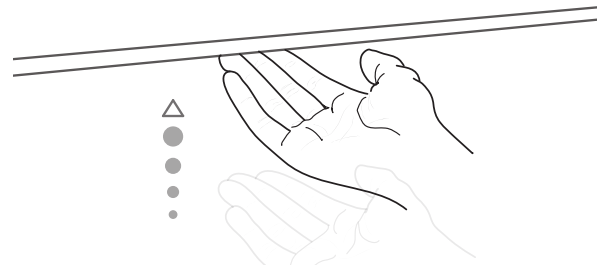
2. Ein schmalerer Strahl wird aktiviert, wenn Sie Ihre Hand länger als 1 Sekunde unter den Sensorstreifen halten. Der Lichtstrahl wird nur an der Stelle aktiviert, an der sich Ihre Hand befindet.



3 Ändern der Lichtbalance von oben nach unten

Abstrahlung eher nach oben

- Wenn Sie Ihre Hand näher an den Sensor halten, bewegt sich die Beleuchtung zum oberen Bereich der Novy Shelf Pro.



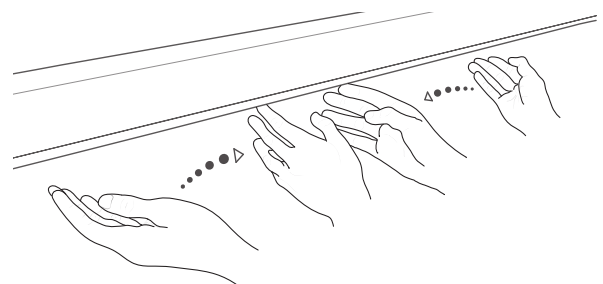
Abstrahlung eher nach unten

- Wenn Sie Ihre Hand weiter vom Sensor entfernt halten (aber nicht weiter als 15 cm!), bewegt sich das Licht zur Unterseite der Novy Shelf Pro.

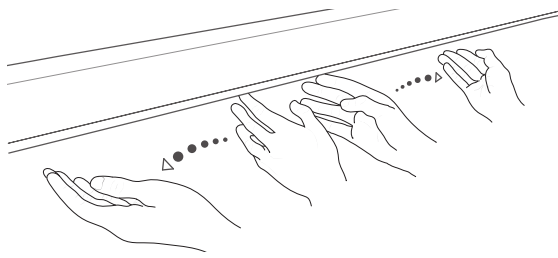


4 Ändern der Breite des Lichtstrahls

Bei Bedarf kann die Breite des Lichtstrahls eingestellt werden. Wenn Sie 2 Hände unter dem Sensorstreifen aufeinander zu bewegen, wird der Strahl enger.

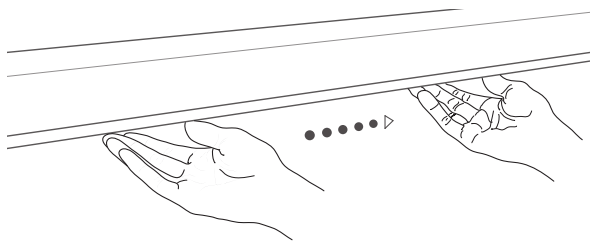


Wenn Sie 2 Hände unter dem Sensorstreifen auseinander bewegen, wird der Strahl breiter.

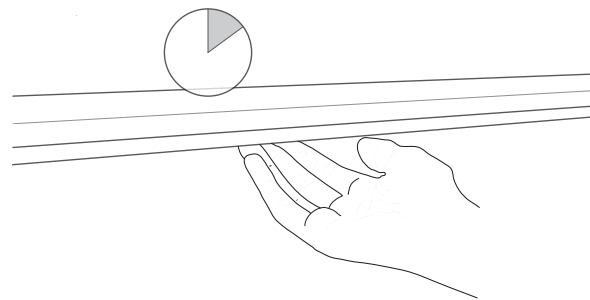


5 Bewegen des Lichtstrahls von links nach rechts

Halten Sie Ihre Hand unter den Lichtstrahl und bewegen Sie sie an die gewünschte Stelle des Lichtstrahls. Halten Sie Ihre Hand dabei nicht tiefer als 15 cm unterhalb der Novy Shelf Pro.

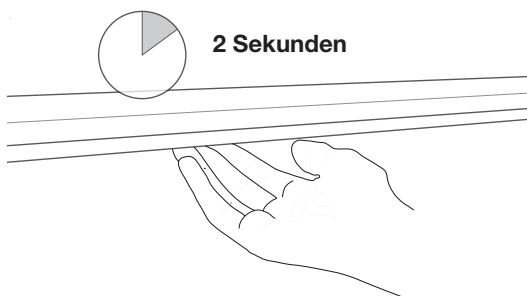


Eine andere Möglichkeit, den Lichtstrahl zu bewegen, besteht darin, die Hand an die Stelle unter den Sensor zu halten, an der Sie den Lichtstrahl bewegen möchten. Der Lichtstrahl wird dann auf Ihre Hand gerichtet.



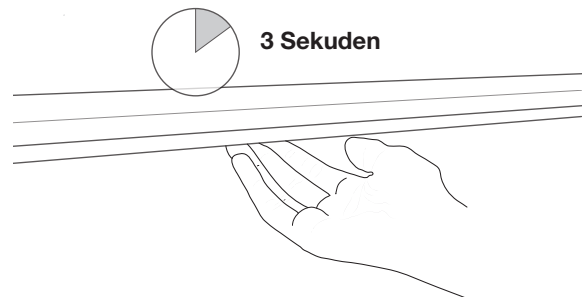
6 Ändern der Farbe im oberen Bereich

Wenn Sie Ihre Hand 2 Sekunden lang in die Nähe des Sensors halten, wechselt die Beleuchtung im oberen Bereich der Novy Shelf Pro zu einer vorher eingestellten Farbe.

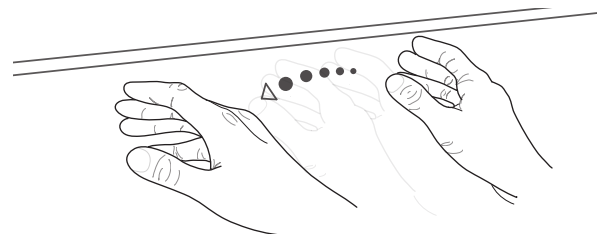


7 Einstellen der Farbe

Wenn Sie die Farbe der Stimmungseinstellung ändern möchten, gehen Sie zunächst zur Stimmungseinstellung in der voreingestellten Farbe (halten Sie Ihre Hand für 2 Sekunden ungefähr 1 cm unter den Sensor). Halten Sie dann Ihre Hand für weitere 3 Sekunden unter den Sensor, bis das Farblicht blinkt.



Wenn Sie Ihre Hand unter den Sensor halten, können Sie durch die verfügbare Farbpalette "blättern". Sie blättern vorwärts und rückwärts, indem Sie Ihre Hand entweder von links nach rechts oder von rechts nach links unter dem Sensor bewegen.



Wenn Sie die gewünschte Farbe erreicht haben, nehmen Sie Ihre Hand unter dem Sensor weg. Nach 4 Sekunden hört das Blinken auf und die gewählte Farbe wird als Standardfarbe eingestellt. Die gewählte Farbe wird gespeichert.


8 Kundendienst


Bei Störungen können Sie Kontakt mit Ihrem (Küchen-) Lieferanten oder dem Novy Kundendienst aufnehmen.


Belgien	Tel.: +32 (0)56/36 51 02
Frankreich	Tel.: +33 (0)3 20 94 06 62
Deutschland	Tel.: +49 (0)511 54 20 771
Niederlande	Tel.: +31 (0)88 011 91 10
Vereinigtes Königreich	Tel.: +44 (0) 207 866 2493


Für alle anderen Länder: Kontaktieren Sie Ihren lokalen Installateur oder Novy in Belgien: +32 (0)56/36 51 02

Für eine zufriedenstellende, schnelle Abwicklung muss der Novy Kundendienst wissen, welchen Gerätetyp Sie haben.

 This product contains an ambient light source of energy efficiency class **G**

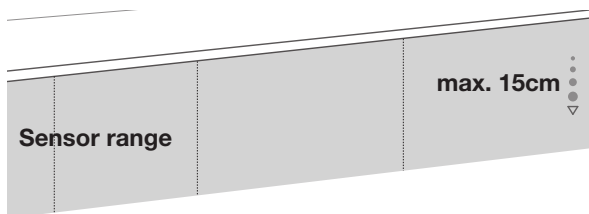
 This product contains a functional light source of energy efficiency class **F**

 Light source (LED only) and driver can only be replaced by a recognised installer.

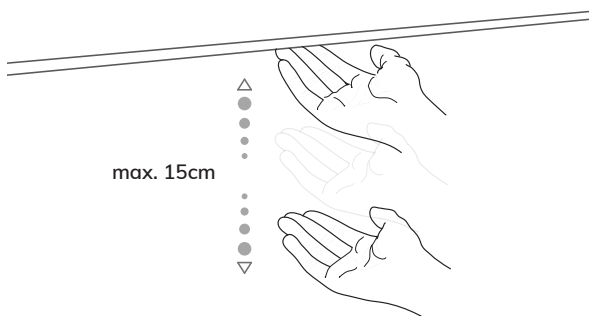
 Provide an on-off switch at mains power supply.

1 Gesture Control Pro (GC Pro)

The Gesture Control Pro (GC Pro) is operated by multiple sensors. The sensors are located across the entire width at the bottom of the Novy Shelf Pro, behind the black sensor strip. To operate the Novy Shelf Pro, move your hands under this black strip. The sensors have a range of 15cm underneath the Novy Shelf Pro (see the grey shaded area in the image below)



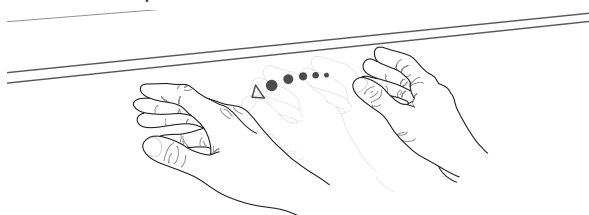
To all movements made lower than 15cm, the sensors do not respon..



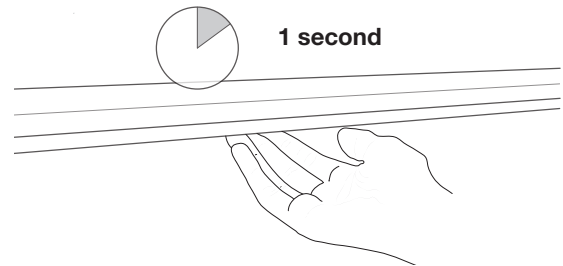
2 Switching the lighting on and off

The lighting can be activated in 2 ways:

1. Switch on the light across the entire width by moving your hand from left to right or right to left under the sensor strip.



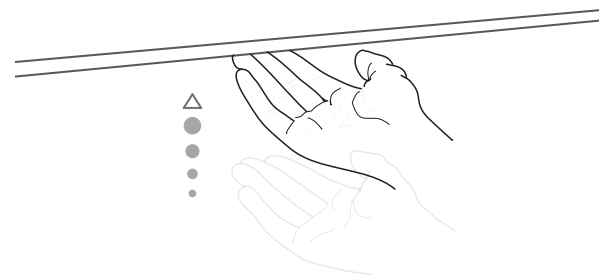
2. A narrower beam is activated by holding your hand under the sensor strip for more than 1 second. The light beam will only be activated at the location of your hand.



3 Changing the light balance from top to bottom

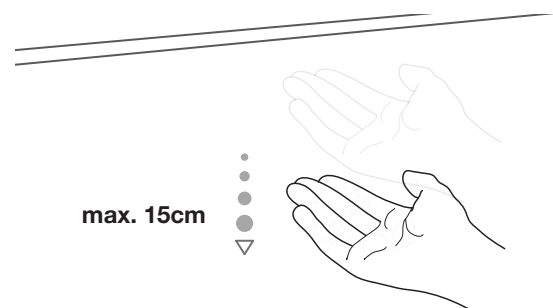
Balance more towards the top

- Holding your hand closer to the sensor will move the light towards the top of the Novy Shelf Pro.



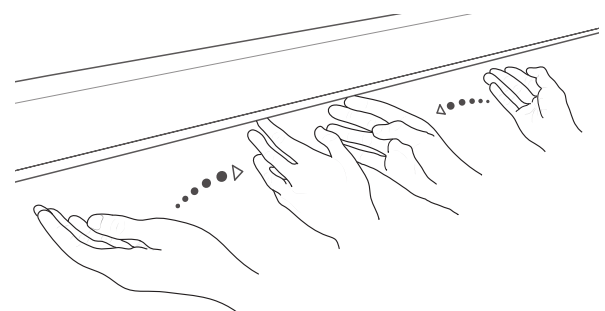
Balance more towards the bottom

- By holding your hand further from the sensor (but no further than 15cm!), the light will move towards the bottom of the Novy Shelf Pro.

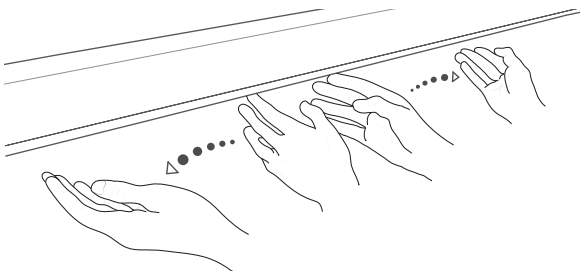


4 Changing the width of the light beam

If required, the width of the light beam can be adjusted. By moving 2 hands under the sensor strip towards each other, you can make the beam narrower.



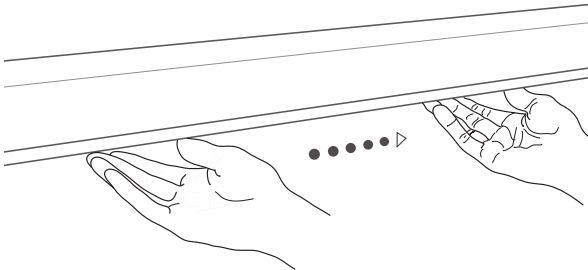
By moving 2 hands away from each other under the sensor strip, you can make the beam wider.



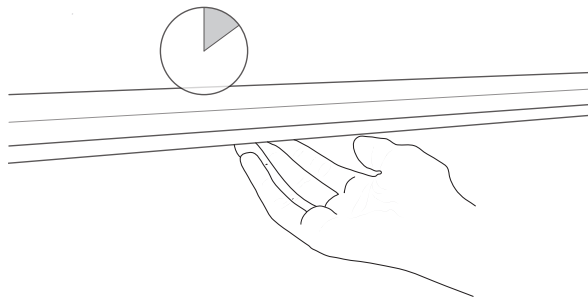
5 Moving the light beam from left to right

Moving the beam is done by holding your hand under the beam and then moving the hand to the desired location of the beam.

When doing so, keep your hand no more than 15 cm below the Novy Shelf Pro.

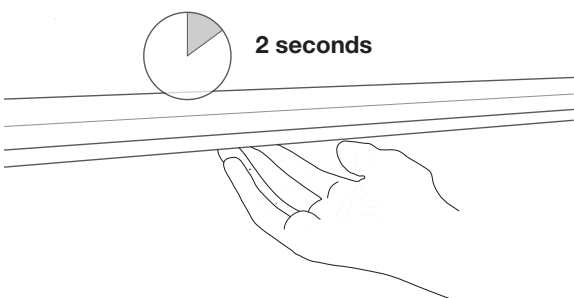


Another way to move the light beam is to hold your hand at the place under the sensor where you want to move the light beam. The light beam will then move towards your hand.



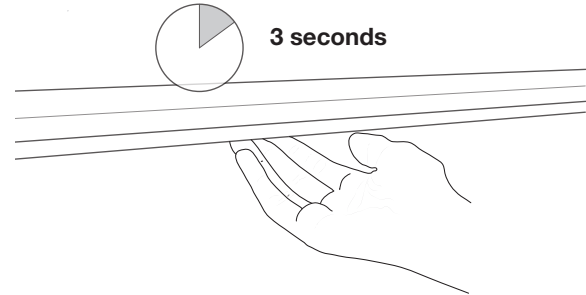
6 Changing the colour at the top

By holding your hand close to the sensor for 2 seconds, the light on the top side of the Novy Shelf Pro will change to a preset colour.



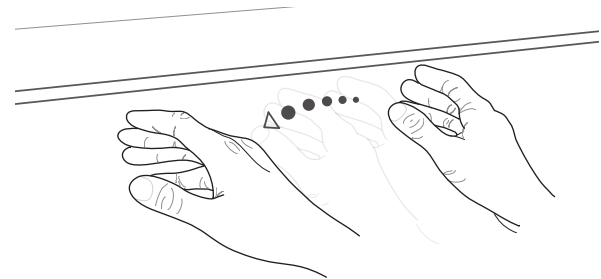
7 Setting the colour

If you want to change the colour of the mood setting, first go to the mood setting in the preset colour (hold your hand 2 seconds 1cm below the sensor). Then hold your hand under the sensor for another 3 seconds until the coloured light starts pulsing.



By moving your hand under the sensor, you "scroll" through the available colours. You can scroll forward and backward by moving the hand either from left to right or right to left underneath the sensor.

When you have reached the desired colour, remove your hand. After 2 seconds, the pulsing will stop and the chosen colour will be set as the default colour.



8 Service

If there is a fault you can contact your (kitchen) supplier and/or Novy Customer Care Service.

Belgium	Tel.: +32 (0)56 36 51 02
France	Tel.: +33 (0)3 20 94 06 62
Germany	Tel.: +49 (0)511 54 20 771
The Netherlands	Tel.: +31 (0)88 011 91 10
Unite Kingdom	Tel.: +44 (0) 207 866 2493
For all other countries: your local installer or	
Novy in Belgium: +32 (0)56 36 51 02	

To be able to deal with the fault promptly and efficiently it is necessary that the Novy Customer Care Service knows which type of appliance you have.

NL

Externe factoren die de werking beïnvloeden

De Novy producten werken op basis van infraroodsensoren. Indien er sprake is van een buitengewone hoeveelheid infraroodlicht, in de directe nabijheid van het armatuur, kan de werking hierdoor negatief beïnvloed worden:

- Fel zonlicht dat weerkaatst op glimmende objecten.
- Directe instraling van halogeen-spots of gloeilampen aan de onderzijde van het armatuur.

Bij overmatige hoeveelheden stoom zal het armatuur dit mogelijk herkennen als handgebaar!

Schoonmaak

Het armatuur kan worden gereinigd middels een eenvoudig sopje. Gebruik hierbij geen overtollige hoeveelheid water. Voor het verwijderen van hardnekkige vlekken adviseren we het gebruik van een milde ontvetter. Gebruik bij voorkeur een microvezeldoek.



LET OP! Het schoonmaken van de zwarte sensorfolie moet tot een minimum beperkt worden om krasvorming te voorkomen. Krassen op de folie kan de werking van de sensoren negatief beïnvloeden. Folie te allen tijde reinigen met een microvezeldoekje.

FR

Facteurs externes affectant le fonctionnement

Les produits Novy fonctionnent sur base de capteurs infrarouges. Si une quantité exceptionnelle de lumière infrarouge est diffusée à proximité immédiate du luminaire, cela peut nuire à son fonctionnement :

- La lumière du soleil qui se reflète sur les objets brillants.
- Rayonnement direct de spots halogènes ou de lampes à incandescence sur la face inférieure du luminaire.

En cas présence excessive de vapeur, le luminaire peut éventuellement le reconnaître comme un signe de la main !

Nettoyage

Le luminaire peut être nettoyé à l'aide d'une simple eau savonneuse. N'utilisez pas d'eau en excès. Pour enlever les taches tenaces, nous vous recommandons d'utiliser un dégraissant doux. Utilisez de préférence un chiffon en microfibre.



ATTENTION : Le nettoyage du film noir du capteur doit être réduit au minimum pour éviter la formation de rayures. Les rayures sur le film peuvent affecter négativement les performances des capteurs. Nettoyez toujours le film avec un chiffon en microfibre.

DU

Externe Faktoren, die den Betrieb beeinflussen

Die Novy-Produkte funktionieren auf der Grundlage von Infrarotsensoren. Wenn sich in unmittelbarer Nähe der Armatur ungewöhnlich viel Infrarotlicht befindet, kann sich dies negativ auf ihre Funktion auswirken:

- Helles Sonnenlicht reflektiert auf glänzenden Gegenständen.
- Direkte Strahlung von Halogen-spots oder Glühbirnen an der Unterseite der Leuchte.

Bei übermäßiger Dampfentwicklung kann die Leuchte dies als Handzeichen erkennen!

Reinigung

Die Armatur kann mit einer einfachen Reinigungslösung aus Seifenwasser gereinigt werden. Verwenden Sie kein überschüssiges Wasser. Für die Entfernung von hartnäckigen Flecken empfehlen wir die Verwendung eines milden Entfettungsmittels. Verwenden Sie vorzugsweise ein Mikrofasertuch.



ACHTUNG! Die Reinigung der schwarzen Sensorfolie sollte auf ein Minimum beschränkt werden, um Kratzer zu vermeiden. Kratzer auf der Folie können sich negativ auf die Funktion der Sensoren auswirken. Reinigen Sie die Folie immer mit einem Mikrofasertuch.

EN

External factors affecting operation

The Novy products operate with infrared sensors. If there is an extraordinary amount of infrared light, in the immediate vicinity of the fixture, this may adversely affect operation:

- Bright sunlight reflecting off shiny objects.
- Direct radiation from halogen spotlights or incandescent lamps at the underside of the fixture.

In case of excessive amounts of steam, the light fitting will possibly recognise this as a hand signal!

Cleaning

The fixture can be cleaned using simple soapy water. Do not use excess water. For removing stubborn stains, we recommend using a mild degreaser. Preferably use a microfibre cloth.



CAUTION: Cleaning the black sensor film should be kept to a minimum to avoid scratch formation. Scratches on the foil can negatively affect the operation of the sensors. Clean film with a microfibre cloth at all times.

NOVY nv behoudt zich het recht voor te allen tijde en zonder voorbehoud de constructie en de prijzen van haar producten te wijzigen.
NOVY SA se réserve le droit de modifier à tout moment et sans réserve la fabrication et les prix de ses produits.
Die NOVY AG behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorbehalt die Konstruktion und die Preise ihrer Produkte zu ändern.
NOVY nv reserves the right at any time and without reservation to change the structure and the prices of its products.

NOVY

NOVY nv
Noordlaan 6
B - 8520 KUURNE
Tel. 056/36.51.00
Fax 056/35.32.51

novy@novy.com
www.novy.com

België/Belgique: Tel. +32 (0)56/36.51.00
France: Tél: 0320.940662
Deutschland und Österreich: Tel: +49 (0)511.54.20.771
Nederland: Tel.: +31 (0)88-0119110
United Kingdom: +44 (0)207 866 2493